

FUNDACION PARA LA CONMEMORACION DEL BICENTENARIO
DEL NATALICIO Y EL SESQUICENTENARIO DE LA MUERTE
DEL GENERAL FRANCISCO DE PAULA SANTANDER

**SANTANDER
Y LOS INGLESES
1832 — 1840**

TOMO II

MALCOLM DEAS • EFRAIN SANCHEZ
(Compiladores)



**BIBLIOTECA DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
ADMINISTRACION CESAR GAVIRIA TRUJILLO
SANTAFE DE BOGOTA, 1991**

TABLA DE CONTENIDO

Nota metodológica	XXV
William Turner to Viscount Palmerston, Dispatch No. 17. Bogotá, 19 May 1836. Return to office of señores Pombo and Soto	1
William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 17. Bogotá, 19 de mayo de 1836. Regreso al cargo de los señores Pombo y Soto	2
William Turner to Viscount Palmerston. Separate. Bogotá, 21 June 1836. Law for the support of the public credit of New Granada appropriating funds for the payment of the Bondholders	3
William Turner al vizconde Palmerston. Separado. Bogotá, 21 de junio de 1836. Ley en apoyo de la deuda pública de la Nueva Granada apropiando fondos para el pago a los tenedores de bonos	6
William Turner to Viscount Palmerston. Dispatch No. 26. Bogotá, 20 October 1836. Correspondence with the Governments of Venezuela and the Equator respecting Convention for the division of the debt of Colombia	10
William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 26. Bogotá, 20 de octubre de 1836. Correspondencia con los gobiernos de Venezuela y el Ecuador con respecto a la Convención para la división de la deuda de Colombia	12
	IX

ANEXO

“Extracto de la <i>Gaceta Oficial</i> de Quito del 17 de septiembre de 1836”	14
William Turner to Viscount Palmerston. Dispatch No. 27. Bogotá, 20 October 1836. Correspondence between New Granada and Venezuela respecting their Treaty of Commerce, Navigation and Limits	15
William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 27. Bogotá, 20 de octubre de 1836. Correspondencia entre la Nueva Granada y Venezuela con respecto a su Tratado de Comercio, Navegación y Límites	17
William Turner to Viscount Palmerston. Dispatch No. 30. Bogotá, 24 November 1836. Answer of Granadian Government to renewed representations respecting claims of Colombian Bondholders. Correspondence on French Claims	19
William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 30. Bogotá, 24 de noviembre de 1836. Respuesta del gobierno granadino a las nuevas representaciones con respecto a las reclamaciones de los tenedores de bonos colombianos. Correspondencia sobre las reclamaciones francesas	26

ANEXOS

1. Copy of a note from Mr. Turner to Señor Pombo, dated Bogotá, 7 November 1836	33
1. Copia de una nota del señor Turner al señor Pombo, fechada en Bogotá, 7 de noviembre de 1836	36
2. Copia de una nota del señor Pombo al señor Turner fechada en Bogotá, 17 de noviembre de 1836	38
William Turner to Viscount Palmerston, Dispatch No. 13. Bogotá, 30 March 1837. Sr. Marquez elected President of New Granada	40
William Turner al vizconde Palmerston, Despacho No. 13. Bogotá, 30 de marzo de 1837. El señor Márquez elegido presidente de la Nueva Granada	41

William Turner to Viscount Palmerston. Dispatch No. 26. Bogotá, 25 May 1837. Treaty for the settlement of the debts of Colombia sanctioned by the Legislatures of New Granada and the Equator	43
William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 26. Bogotá, 25 de mayo de 1837. Tratado para la liquidación de las deudas de Colombia sancionado por las legislaturas de la Nueva Granada y el Ecuador	44
William Pitt Adams to Viscount Palmerston, Dispatch No. 24. Bogotá, 22 June 1838. Close of the session of Congress. Bill for repealing differential duties not passed. State of affairs	46
William Pitt Adams al vizconde Palmerston, Despacho No. 24. Bogotá, 22 de junio de 1838. Clausura de las sesiones del Congreso. No pasó el proyecto de ley que revocaba los aranceles diferenciales. Estado de cosas	48
Pro Consul Joseph Ayton to John Bidwell Esqre., Superintendent of the Consular Service. Dispatch No. 14. Carthagená, 14 May 1840. Generals Noguera and España have accepted the amnesty offered by General Herran. Probable death of General Santander will be a great misfortune to the country. Election of President in March next will probably excite party feeling	51
Procónsul Joseph Ayton al señor John Bidwell, superintendente del Servicio Consular. Despacho No. 14. Cartagena, 14 de mayo de 1840. Los generales Noguera y España han aceptado la amnistía ofrecida por el general Herrán. Probable muerte del general Santander sería una gran desgracia para el país. Elección de presidente en marzo próximo probablemente despertará sentimientos partidistas	52
William Pitt Adams to Viscount Palmerston. Dispatch No. 24. Bogotá, 28 May 1840. Death of General Santander	54
William Pitt Adams al vizconde Palmerston. Despacho No. 24. Bogotá, 28 de mayo de 1840. Muerte del general Santander	55
William Pitt Adams to Viscount Palmerston. Dispatch No. 61. Bogotá, 28 December 1840. Political state and prospects of New Granada	56
William Pitt Adams al vizconde Palmerston. Despacho No. 61. Bogotá, 28 de diciembre de 1840. Situación política y perspectivas de la Nueva Granada	59

PRO-CONSUL RUSSELL'S AFFAIR

EL INCIDENTE DEL PROCONSUL RUSSELL

APENDICE I.

Documentación Británica 65

Extract of a dispatch from Mr. Turner, His Majesty's Minister at Bogotá, to Viscount Palmerston. Bogotá, 14 February 1833. Death of Mr. Consul Mac Gregor at Panama. Mr. Russell appointed Acting Pro-Consul 65

Extracto de un despacho del señor Turner, Ministro de su Majestad en Bogotá, al vizconde Palmerston. Bogotá, 14 de febrero de 1833. Muerte del señor cónsul Mac Gregor en Panamá. El señor Russell nombrado procónsul interino 66

Extract of a dispatch from Mr. Pro-Consul Russell to Mr. Bidwell. Panamá, 14 April 1833. Informing his appointment as Acting Pro-Consul at Panama 67

Extracto de un despacho del señor procónsul Russell al señor Bidwell. Panamá, 14 de abril de 1833. Informando su nombramiento como procónsul interino en Panamá 68

Extract of a letter from Mr. Pro-Consul Russell to Viscount Palmerston. Panama, 31 January 1836. Account of his quarrel with señor Justo Paredes in the most public street of Panama and subsequent events 69

Extracto de una carta del señor procónsul Russell al vizconde Palmerston. Panamá, 31 de enero de 1836. Relato de su riña con el señor Justo Paredes en la calle principal de Panamá y eventos subsiguientes 71

ANEXO

Certificado médico del doctor Morro 73

Mr. Consul Turner to Viscount Palmerston. Panama, 1st March 1836. The consulate is in possession of a military force 74

Cónsul Turner al vizconde Palmerston. Panamá, 1o. de marzo de 1836. El consulado se encuentra en poder de un cuerpo militar	75
Copy of a report on the case of Mr. Russell, the Pro-Consul at Panama, addressed by Mr. Consul Turner to His Majesty's Minister at Bogotá. Panama, 12 March 1836. Summary of Pro-Consul Russell's case	76
Copia de un informe sobre el caso del señor Russell, procónsul en Panamá, dirigida por el señor cónsul Turner al ministro de su Majestad en Bogotá. Panamá, 12 de marzo de 1836 Resumen del caso del procónsul Russell	79
ANEXOS	
1. Copia de la declaración del señor coronel Tomás Herrera	83
2. Copia de la declaración del señor Tomás Miro	84
Mr. Consul Turner to Viscount Palmerston. Panama, 21 March 1836. Further proceedings in Mr. Russell's case. Requests instructions directly from Lord Palmerston	86
Cónsul Turner al vizconde Palmerston. Panamá, 21 de marzo de 1836. Nuevos desarrollos en el caso del señor Russell. Solicita instrucciones directamente de Lord Palmerston	87
Mr. Bidwell to Mr. Consul Turner. Foreign Office, 26 April 1836. Assessment of Mr Russell's statement	89
Señor Bidwell al cónsul Turner. Foreign Office, 26 de abril de 1836. Evaluación de la declaración del señor Russell	90
Extract of a dispatch from William Turner to Viscount Palmerston. Bogotá, 23 June 1836 Encloses correspondence between Mr. Turner and the Granadian Minister for Foreign Affairs	92
Extracto de un despacho de William Turner al vizconde Palmerston. Bogotá, 23 de junio de 1836. Remite correspondencia entre el señor Turner y el secretario granadino de Relaciones Exteriores	93

ANEXOS

1. Copy of a note from Mr. Turner to the Granadian Minister of Foreign Affairs, dated British Legation, Bogotá, 29 May 1836	94
1. Copia de una nota del señor Turner al secretario granadino de Relaciones Exteriores fechada en la Legación Británica, Bogotá, 29 de mayo de 1836	96
2. Copy of a note from Mr. Turner to the Granadian Minister for Foreign Affairs, dated British Legation, Bogotá, 30 May 1836	99
2. Copia de una nota del señor Turner al secretario granadino de Relaciones Exteriores fechada en la Legación Británica, Bogotá, 30 de mayo de 1836	101
3. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner fechada en Bogotá, 10 de junio de 1836	103
4. Copia del anexo de la nota del señor Pombo al señor Turner de 10 de junio de 1836	109
5. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner fechada en Bogotá, 11 de junio de 1836	111
Viscount Palmerston to William Turner. Foreign Office, 31 August 1836. Transmits instructions on Mr. Russell's case	116
Vizconde Palmerston al señor Turner. Foreign Office, 31 de agosto de 1836. Transmite instrucciones sobre el caso del señor Russell	119
Viscount Palmerston to Consul Kelly, Carthagen. Dispatch No. 4. Foreign Office, 31 August 1836. In the event of Pro Consul Russell's case coming before Superior Tribunal at Carthagen, to make public the view taken of it by His Majesty's Government	122
Vizconde Palmerston al cónsul Kelly, Cartagena. Despacho No. 4. Foreign Office, 31 de agosto de 1836. En el evento de que el caso del procónsul Russell se lleve ante el Tribunal Superior de Cartagena, hacer pública la opinión que se ha formado de él el gobierno de su Majestad	123

Viscount Palmerston to the Lords Commissioners of the Admiralty. Foreign Office, 31 August 1836 Consul Russell's case is one of unprovoked injury and oppression, calling loudly for redress 124

Vizconde Palmerston a los Lores Comisionados del Almirantazgo. Foreign Office, 31 de agosto de 1836. El caso del cónsul Russell es de arbitraria afrenta y opresión, y exige inmediata reparación 125

William Turner to Viscount Palmerston. Dispatch No. 31. Bogotá, 10 December 1836. Negotiations respecting the demands of His Majesty's Government for satisfaction in Mr. Russell's case 127

William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 31. Bogotá, 10 de diciembre de 1836. Negociaciones con respecto a las demandas de satisfacción por parte del gobierno de su Majestad en el caso del señor Russell 133

ANEXOS

1. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner, fechada en Bogotá, 26 de noviembre de 1836 y documentos anexos 139

2. Copy of a note from Mr. Turner to the Granadian Minister for Foreign Affairs dated Bogotá, 28 November 1836 142

2. Copia de una nota del señor Turner al secretario granadino de Relaciones Exteriores, fechada en Bogotá, 28 de noviembre de 1836 146

3. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner, fechada en Bogotá, 29 de noviembre de 1836 149

4. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner, fechada en Bogotá, 2 de diciembre de 1836 150

5. Copy of a note from Mr. Turner to the Granadian Minister for Foreign Affairs dated Bogotá, 2 December 1836 152

5. Copia de una nota del señor Turner al secretario granadino de Relaciones Exteriores, fechada en Bogotá, 2 de diciembre de 1836 153

6. Copy of a letter from Mr. Turner to Sir Peter Halkett, dated Bogotá, 1st December 1836	155
6. Copia de una carta del señor Turner a Sir Peter Halkett, fechada en Bogotá, 1o. de diciembre de 1836	157
7. Copy of a note from Mr. Turner to the Granadian Minister for Foreign Affairs, dated British Legation, Bogotá, 3 December 1836	158
7. Copia de una nota del señor Turner al secretario granadino de Relaciones Exteriores, fechada en la Legación Británica, Bogotá, 3 de diciembre de 1836	159
8. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner, fechada en Bogotá, 7 de diciembre de 1836	160
9. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner, fechada en Bogotá, 7 de diciembre de 1836	179
10. Copy of a note from Mr. Turner to the Granadian Minister for Foreign Affairs dated British Legation, Bogotá, 8 December 1836	181
10. Copia de una nota del señor Turner al secretario granadino de Relaciones Exteriores, fechada en la Legación Británica, Bogotá, 8 de diciembre de 1836	187
11. Copy of a dispatch from Mr. Turner to Admiral Sir Peter Halkett, dated Bogotá, 10 December 1836	193
11. Copia de un despacho del señor Turner al almirante Sir Peter Halkett, fechada en Bogotá, 10 de diciembre de 1836	195
12. Copy of a dispatch from Mr. Turner to the Officer in command of His Majesty's Squadron in the Pacific dated Bogotá, 10 December 1836	197
12. Copia de un despacho del señor Turner al oficial comandante del escuadrón de su Majestad en el Pacífico, fechado en Bogotá, 10 de diciembre de 1836	198

13. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner, fechada en Bogotá, 9 de diciembre de 1836	200
14. Copy of a note from Mr. Turner to the Granadian Minister for Foreign Affairs, dated British Legation, Bogotá, 9 December 1836	202
14. Copia de una nota del señor Turner al secretario granadino de Relaciones Exteriores, fechada en la Legación Británica, Bogotá, 9 de diciembre de 1836	203
William Turner to Viscount Palmerston. Dispatch No. 32. Bogotá, 11 December 1836. All hope of the compliance of the Granadian Government with the demands of that of His Majesty at an end. Has recommended blockade to the Admiral	205
William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 32. Bogotá, 11 de diciembre de 1836. Se pierde toda esperanza de que el gobierno granadino cumpla con las demandas del gobierno de su Majestad. Ha recomendado al almirante el bloqueo	208
ANEXOS	
1. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner, fechada en Bogotá, 10 de diciembre de 1836	210
2. Copy of a note from Mr. Turner to the Granadian Minister for Foreign Affairs, dated British Legation, Bogotá, 11 December 1836	212
2. Copia de una nota del señor Turner al secretario granadino de Relaciones Exteriores, fechada en la Legación Británica, Bogotá, 11 de diciembre de 1836	213
3. Copy of a dispatch from Mr. Turner to Admiral Sir Peter Halkett dated Bogotá, 11 December 1836	214
3. Copia de un despacho del señor Turner al almirante Sir Peter Halkett, fechada en Bogotá, 11 de diciembre de 1836	217
William Turner to Viscount Palmerston. Dispatch No. 33. Bogotá, 20 December 1836. Further proceedings in Mr. Russell's case	219

William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 33. Bogotá, 20 de diciembre de 1836. Nuevos desarrollos en el caso del señor Russell 221

ANEXOS

1. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner, fechada en Bogotá, 12 de diciembre de 1836 223

2. Proclama del Presidente de la República de la Nueva Granada, fechada en Bogotá, 12 de diciembre de 1836 228

3. Copia de una carta del señor Pombo al presidente del Consejo de Estado, fechada en Bogotá, 12 de diciembre de 1836 230

4. Resolución del Consejo de Estado, fechada en Bogotá, 12 de diciembre de 1836 232

William Turner to Viscount Palmerston. Dispatch No. 34. Bogotá, 20 December 1836. Object of a party in New Granada to drive him to a rupture in order to get rid of the Treaty with this Country. Instructions of the French Chargé d’Affaires to inforce the settlement of French claims 233

William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 34. Bogotá, 20 de diciembre de 1836. Propósito de un partido en la Nueva Granada de llevarlo a una ruptura con el objeto de desembarazarse del tratado con este país. Instrucciones al Chargé d’Affaires francés para poner en efecto el arreglo de los reclamos franceses 234

William Turner to Viscount Palmerston. Dispatch No. 2. Bogotá, 26 January 1837. Progress of Mr. Russell’s case. Preparations for resistance. Proclamation at Sta. Martha. Cicular of the Government respecting conduct to be observed towards consular agents 236

William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 2. Bogotá, 26 de enero de 1837. Avances en el caso del señor Russell. Preparativos para la resistencia. Proclama en Santa Marta. Cicular del gobierno con respecto a la conducta que debe observarse hacia los agentes consulares 238

ANEXOS

1. Proclama del gobernador accidental de la plaza y provincia de Santa Marta 241
2. Auto del Tribunal del Magdalena 242
3. Copia de una nota del secretario granadino de Relaciones Exteriores al señor Turner, fechada en Bogotá, 23 de diciembre de 1836 243
4. Circular incluida en la nota anterior 244
5. Copy of a note from Mr. Turner to the Granadian Minister for Foreign Affairs, dated British Legation, Bogotá, 28 December 1836 246
5. Copia de una nota del señor Turner al secretario granadino de Relaciones Exteriores fechada en la Legación Británica, Bogotá, 28 de diciembre de 1836 246
- Viscount Palmerston to the Granadian Minister for Foreign Affairs Foreign Office, 15 February 1837. Pro Consul Russell's case. Acknowledges receipt of Mr. Pombo's official note of 26 August 1836 247
- Vizconde Palmerston al secretario granadino de Relaciones Exteriores. Foreign Office, 15 de febrero de 1837. Caso del procónsul Russell. Acusa recibo de la nota oficial del señor Pombo de 26 de agosto de 1836 248
- William Turner to Viscount Palmerston, Dispatch No. 5. Bogotá, 17 February 1837. Proceedings in Mr. Russell's case. His liberation not satisfactory. Declaration of blockade 250
- William Turner al vizconde Palmerston, Despacho No. 5. Bogotá, 17 de febrero de 1837. Desarrollo del caso del señor Russell. Su liberación no es satisfactoria. Declaración de bloqueo 254

ANEXOS

1. Copia de una nota del señor Pombo al señor Turner, fechada en Bogotá, 3 de febrero de 1837, remitiendo la sentencia pronunciada por el juez de primera instancia en el caso contra el procónsul Russell 259

2. Copia de la <i>Gaceta</i> de una orden del gobierno de la Nueva Granada al gobernador de Cartagena	264
3. Copia de una nota del señor Pombo al señor Turner, fechada en Bogotá, 1o. de febrero de 1837, remitiendo la sentencia pronunciada en primera audiencia por el juez propio del Tribunal del Distrito del Magdalena	266
4. Copy of a note from Mr. Turner to Señor Pombo dated Bogotá, 2 February 1837	268
4. Copia de una nota del señor Turner al señor Pombo, fechada en Bogotá, 2 de febrero de 1837	269
5. Copy of a note from Mr. Turner to Señor Pombo dated Bogotá, 4 February 1837	269
5. Copia de una nota del señor Turner al señor Pombo, fechada en Bogotá, 4 de febrero de 1837	270
6. Copy of a note from Mr. Turner to Sir Peter Halkett dated Bogotá, 9 February 1837	271
6. Copia de una nota del señor Turner a Sir Peter Halkett, fechada en Bogotá, 9 de febrero de 1837	274
7. Copy of a dispatch from Commodore Peyton to Mr. Turner, His Majesty's Minister at Bogotá, dated His Majesty's Ship Madagascar, Carthagena, 21 January 1837	277
7. Copia de un despacho del comodoro Peyton al señor Turner, Ministro de su Majestad en Bogotá, fechada en el buque de su Majestad <i>Madagascar</i> , Cartagena, 21 de enero de 1837	279
8. Minute of a conference between Commodore Peyton and General López, held on board His Majesty's Ship Madagascar, on 20 January 1837	280
8. Minuta de una conferencia entre el comodoro Peyton y el general López, efectuada al bordo del buque de su Majestad Madagascar, el 20 de enero de 1837	282

9. Copy of a note from Mr. Turner to señor Pombo, dated Bogotá, 15 February 1837	284
9. Copia de una nota del señor Turner al señor Pombo, fechada en Bogotá, 15 de febrero de 1837	285
10. Copy of a note from Mr. Turner to Señor Pombo dated Bogotá, 16 February 1837	286
10. Copia de una nota del señor Turner al señor Pombo, fechada en Bogotá, 16 de febrero de 1837	287
William Turner to Viscount Palmerston. Dispatch No. 9. Bogotá, 26 February 1837. Announcement of Convention on Mr. Russell's case concluded by Sir John Peyton, and review thereof	288
William Turner al vizconde Palmerston. Despacho No. 9. Bogotá, 26 de febrero de 1837. Anuncio de la convención en el caso del señor Russell concertada por Sir John Peyton, y examen de la misma	292
ANEXOS	
1. Extract of a dispatch from Sir John Peyton to Mr. Turner dated Carthagena, 2 February 1837	297
1. Extracto de un despacho de Sir John Peyton al señor Turner fechado en Cartagena, 2 de febrero de 1837	299
2. Copy of the convention between General López and Sir John Peyton, Carthagena, 2nd February 1837	302
2. Copia de la convención entre el general López y Sir John Peyton, Cartagena, 2 de febrero de 1837	304
3. Copy of a letter from Mr. Turner to Sir Peter Halkett, dated Bogotá, 26 February 1837	306
3. Copia de una carta del señor Turner a Sir Peter Halkett, fechada en Bogotá, 26 de febrero de 1837	310
Aparte del Mensaje del Presidente de la República de la Nueva Granada al Congreso de 1837. Bogotá, 1o. de marzo de 1837. El caso del señor Russell	313

Sir John Barrow to the Honourable William Fox Strangeways
Admiralty, 27 March 1837. Consul Russell's case. Transmits the
proceedings of Commodore Sir John Peyton at Carthagena 317

Sir John Barrow al Honorable W, Fox Strangeways. Almirantazgo, 27
de marzo de 1837. Transmite documentos relativos a los actos del
comodoro Sir John Peyton en Cartagena 318

ANEXOS

1. Copy of a dispatch from Commodore Peyton to Admiral Halkett,
dated His Majesty's Ship Madagascar, off Carthagena, 28 January
1837 319

1. Copia de un despacho del comodoro Peyton al almirante Halkett
fechado en el buque de su Majestad Madagascar, frente a Cartagena, 28
de enero de 1837 319

2. Copy of a letter from Commodore Sir John Peyton to the Governor
of Carthagena, dated His Majesty's Ship Madagascar, off Carthagena,
18 January 1837 320

2. Copia de una carta del comodoro Sir John Peyton al gobernador de
Cartagena fechada en el buque de su Majestad Británica *Madagascar*,
frente a Cartagena, 18 de enero de 1837 321

3. Copy of a letter from Commodore Peyton to the Governor of
Carthagena, dated His Majesty's Ship Madagascar, Carthagena, 20
January 1837 322

3. Copia de una carta del comodoro Peyton al gobernador de Cartagena
fechada en el buque de su Majestad *Madagascar*, Cartagena, 20 de
enero de 1837 323

4. Copia de una carta del gobernador de Cartagena al comodoro Peyton
fechada en Cartagena, 20 de enero de 1837 324

5. Copia de una nota del general López al comodoro Peyton, fechada en
Cartagena, 20 de enero de 1837 325

6. Extract of a dispatch from Commodore Peyton to Mr. Turner, dated
His Britannic Majesty's Ship Madagascar, 20 January 1837 326

6. Extracto de un despacho del comodoro Peyton al señor Turner
fechado en el buque de su Majestad Británica *Madagascar*, Cartagena,
20 de enero de 1837 328

The Honourable William Fox Strangways to Charles Wood Esq.
Foreign Office, 30 March 1837. His Majesty's Government approba-
tion of Sir John Peyton's conduct to be conveyed to him 330

El Honorable William Fox Strangways a Charles Wood Esq. Foreign
Office, 30 de marzo de 1837. Comunicar a Sir John Peyton la aproba-
ción de su conducta por parte del gobierno de su Majestad 331

William Turner to Viscount Palmerston, Dispatch No. 18. Bogotá, 30
March 1837. Mr. Russell's case. Language of the Government. No
progress made 332

William Turner al vizconde Palmerston, Despacho No. 18. Bogotá, 30
de marzo de 1837. Caso del señor Russell. Lenguaje del gobierno. No se
ha hecho ningún progreso 335

ANEXOS

1. Copia de un extracto de la *Gaceta* de Bogotá con la resolución del
Tribunal del Magdalena sobre la declaración pronunciada en primera
instancia por la Corte Cantonal de Panamá en la causa de Joseph
Russell 338

2. Copia de un artículo de la *Gaceta* de Bogotá sobre la "Cuestión
británica" 340

Viscount Palmerston to William Turner, Dispatch No. 5. Foreign
Office, 15 May 1837. Acknowledging receipt of dispatches to No. 10.
Satisfaction of His Majesty's Government at the settlement of the
dispute between Great Britain and New Granada 342

Vizconde Palmerston a William Turner. Despacho No. 5. Foreign
Office, 15 de mayo de 1837. Acusa recibo de despachos hasta el No. 10.
Satisfacción del gobierno de su Majestad por el arreglo de la disputa
entre Gran Bretaña y la Nueva Granada 344

APENDICE II. 345
Documentación granadina

INDEX

Onomastic	481
Geographical	484
Tematic	486

INDICES

Onomástico	493
Toponímico	497
Temático	500
Cronología	506